

包天笑晚年旅居香港，仍舊過其寫作生活，在報紙上「一餘翁」、「秋星」

漸逝世的老作家包天笑，稍爲留意半世紀而他的生平事跡，當然也爲人們所樂於知

剛到十七歲便投身社會做教書先生，後來

位名士兼富家子弟蒯禮卿（光典）。蒯禮

「等筆名寫詩寫文，出版了『劍影樓回

夏威夷理髮廳
HAWAII BARBER SHOP
127 E. PENDER ST.,
Tel. 685-2615

地方舒適
環境幽雅
裝飾新穎
服務週到

加拿大首揆

人壽保險公司

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
7695 GRANVILLE ST.
766-6637 Res: 234-2039



美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

鏡歡迎參觀試用。

電話：六八一、七七一

驗配修理
電話接送

特價學生鏡每對九元九
起，學生鏡架每個四元
五起，特價老人鏡每對
元五起，隱形眼鏡每對
十四元五。新式柔軟隱

業銀託信

SHIRE TRUST

STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 685-3935

活期紅利儲蓄
A級純
活期儲戶
定期儲蓄券
零存整付有政府保障每戶式萬元

七厘
二月息計算，年結四次。
力無最低存額限制。

八厘
月息計算，年結四次，
利息一年內不變，
無最低存額限制。

九厘
兩個月，一日通知隨時
提款，最低五千元。

八厘
一年期，貳至五
年期八厘七五。
最低限額五百元



歐美報刊展望西方經濟

每年在發達經濟學界，西方經濟學家總是發表不少「回顧與前瞻」之類文章，分析世界各國的經濟狀態。由於當前西方世界出現能源問題，因而，有關於能源方面的反應就顯得強烈。

倫敦「經濟學家」週刊在一篇總結一九七三年的專論中說：「世界，個個最大的經濟力量，美國、日本、西德，目前正領導著整個西方，隊伍走向經濟衰退。這家公司週刊在另一篇文章裏更指出：「當前，西方世界已經陷入一場經濟、領導和能一起進步的危機。」

美國「華爾街日報」在一篇為「全球經濟衰退？」的論文中說：在過去一年中，幾乎所有的主要工業國家，對通貨膨脹率已經「法控制」。據「經濟合作、發展組織」報告，在最近的十二個月中，消費品價格的上升在日本是百分之十四點六，法國是百分之九點九，意大利是百分之十一點二，美國是百分之九點三，西德是百分之六點四。分析家還預測，這種百分比在一九七四年將保持下去。

紐約阿格羅斯研究公司預測，歐洲物價水平將繼續迅速上漲，而意大利、法國和英國在零售價格方面通貨膨脹率，概會達到十位數。這家公司還說：由於能源問題而產生的供應不足，將只會使通貨膨脹惡化而不會減輕。

在美國，人們在石油禁運前已經預測，一九七四年美國將有百分之十的減少，但是仍然可觀的經濟增長，現在已改觀。預測幾乎沒有增長或者說會出現經濟衰退。大通經濟統計公司作出的預測是一九七四年上半年將出現溫和經濟衰退，下半年將有呆滯的經濟增長；結果是失業率達到百分之五點九，而現在是百分之四點五。

美聯社的年輕專稿員綜述，國情時說：美國在過去一年中，經歷了通貨膨脹和許多重要商品短缺的一年之後，將在再次面臨同樣的情況，以及發生一場衰退的實際威脅的威脅下進入一九七四年。

歐洲的經濟學家和企業家們，

【下轉左欄】



中國雜技不斷創新 技藝日精人材輩出

廣州雜技團與記者座談

藝術指導楊毅鳴在談到新中國大力培養青年雜技演員時說：「現在我們訓練了雜技演員，是用現代科學方法，既吸取了體操訓練方法，講究動作的美感，又吸取了京劇的台步，亮相，作為課程，芭蕾舞、民間舞蹈也是訓練的內容，主要是促進演員的體格發展得更健康，技巧發展得更全面。」

他說：訓練班不但教技巧，還有數學、物理、自然科學、語文、歷史的教學。小演員十二歲開始訓練，只有小學一年級，到登台時，已有初中程度。雜技，就是力量，講究力度的平衡，懂了自然科學，演員更掌握技巧。

采（星旁）鋼絲的郭英談了老人在國家照顧下，得到充分發展的幸福感受。他說：「我大歲便學雜技。今年三十七歲了，在舊社會，統治者喜歡「驚險、刺激」，人只得賣命，我親眼見到過從高空中跌死的，那時我也被迫過「吊辮子」節目，以自己的辮子掛起身體，全身凌空，演完以後，頭部很痛，到今天頭部也受影響。」

胡昌榮、高文珍等還談到新中國對人無微不至的照顧，高文珍說：「加雜技團時，只有七歲，晚上踢了被子，教師半夜給她蓋上，防她着涼。」

練雙雙說：兩個教師在下面教，指點動作，還做保護動作，怕她跌壞，她跌了不少碗子，下面的教師寧願自己給碗子跌壞，也堅持細心地教她，她跌下來，現在，為了培養她在藝術上高深，還訓練她做向後攔腰頂碗的動作，高文珍激動地說：「我們年演員的成長，都是黨和政府培養的結果。」

以×代數字 以○代文字

（續完）

【接轉前版】

在阿拉伯國家開始禁運石油以前就一放預測，放油可造成石油經濟衰退，西德、西德分析家預測，西德在一九七四年的實際國民生產總值只增加百分之二點五，比一九七三年大約百分之五點五，降！在英國，法國、意大利和其他歐洲國家，也出現類似的，增長減緩的預測。

日本受到「石油衝擊」，是政府採取限制政策的主要考慮。預測種種政策將使一九七四年的GDP增長從今年的大約百分之十一，降低到百分之八。日本政府對企業調查的調查員說，如果石油供應的情況不能改善，一九七四年GDP可能毫無增長，那就會使日本的通貨膨脹問題惡化而不會緩和。

在日本政府宣布全國進入緊急狀態之後，日本GDP馬上引起恐慌。通產省次官山下英明也警告說，如果通貨膨脹不能得到控制，日本國民GDP可能崩潰了。

以○代經

韓德上訴案仍未畢 控方整日反駁辯方

因此指責辯方對字跡鑑定不當，但彭曼曼反駁時，彭曼曼在庭審時，被告辯護律師並沒有當庭提出這種反駁的論調。

和記假股票案續審 服判犯柯仲仁供述

彼知道被告在大同有限公司做事，是專司書記工作，月薪一百元，一九七三年七月，

【未完】

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

大謙小酌
食譜精研
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
粵式宵夜 晚飯宵夜

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨二時
星期六至星期日
由上午十時至凌晨三時
逢星期日休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

營業時間
每日由上午十時至
下午三時，又由
下午五時至十時。
電話：五五五號

每星期三休息一天
八八〇 〇七五七
八八〇 五九三三

豪士汽車出租公司
Host Rent-A-Car
電話：683-8834

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

▲廿三組柏文樓一六年新，北雪區，年收四萬萬，收價廿五萬元。
▲觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七千五百元。
▲東區柏文樓一三十四單位，八年新，靜街，近交通，收價四十五萬元。
▲西區柏文樓一風景區，貳十貳組，十五年新，好地位，收價三十萬元。
▲西區風景區，高柏文共有貳百貳十組最佳地段，先付一百六十元，即可交易。
▲新嘉坡，年收一萬一千四百元有長批，收價十四萬九千元，附近都是高柏文，置業好機會。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠟油廠

生鯉牌
五磅庄
靚蠟油

品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啟

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

第一支店
新到大幫中西
糖果，餅干，
各樣濕口
聖誕節，拜年，訪友，探親
送禮佳品！

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST., VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產 色黃帶潤 水貨也
飛枝出產 色黑帶脆 上貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

春節大減價五天
服裝鞋類壹律八折優待

其他商品壹律九折優待
（白米冰蝦除外）另有各種特價供應
日期：元月十八日至廿二日止

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座。

也正是 正宗粵菜 用料有別 正式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到補品王
猛金錢龜市上
精製大幫
臘味臘腸臘腸「牛肉干」發行

專營國產商品
大量進口批發

多城民治黨支部 廿三年經費鳴謝

黃兆華一百元，吳培芳一百元，鍾怡陸一百元，呂北祐一百元，美國譚秉唐二十元，張崇榮十三元，雲南簡建十元，雲南吳一十元，滿城黃述勇十元，紐約潘利坤十元，司徒耀義十元，自由黨國會議員史德利十元，黃本開六元，許煥安五元，司徒安五元，城埠陳福如五元，城埠林福如五元，城埠周伯昌五元，紐約李培五元，黨近鄭伯祥五元，點城馬昌五元，點城周瑞炳五元，雲南黃偉五元，雲南李進來五元，柯京司徒昌五元，林兆福五元，張沾文五元，葉北拱五元，葉北衍五元，周耀喜三元，呂壬三元，陳樂然二元。

雲南達權社第五 週年紀念各界僑團 黨社員賀金芳名

厚惠芳名 恕不稱呼
得利俱樂部一百元，大寧俱樂部，吳一平，位仁酒家，朱錫麟，陶陶酒家，西方俱樂部，鄧福理，魏華，林國志，許忠，陳福如，袁克，雷華輝，林福侃，周伯昌，以上每二十元。
唐新源，鄭今後(以上每二十五元)
企車打民治黨，達權社，簡國安，梁文顯，林福利，朱子波，鄭炳權，趙榮義，袁廣林，鄭達夫，林錫培，梅樹生，廖全亨，馮朝喜，胡達雁，卡城黨社體育會，呂頌韶，關競雄，岑柏深，簡建平，黃寶洋，林樹振，鄭益，梁煥忠，陳寶源，蔡柏芳，林偉文，呂全，謝運如，胡達喜，李福發，林福益，黃炳瑞，黃元恩，黃滔，蔣榮漢，(以上每十五元)
甄衛炳，西賓四位(以上每十二元)
周幹芬，文煥社，陳文彬，柯城民治黨，呂維九，薛國連，徐素英，黃法理，李漢生，王華進，鄭家駒，何浩常，黃鳳珍，羅荷，張其祿，王權柏，岑如，朱平英，林兆光，林兆元，張祺，鄭光益，李華英，周瑞輝，榮發館，金利源，廖華帝，袁龍有，司徒其祥，李本柱，達權社，吳傑英，馬紹週，榮利號，周永熾，呂定國，點城民治黨達權社，錦城民治黨，達權社，城多利民治黨支部，林國堯，大漢公報，梅拱學，秘書長路，蔡根璇，鄭新壯，鳳凰酒家，馬榮盛，黃相，大有俱樂部，馬福椒，黃國富，余喜，鄭毓貴，林文振，雷效，黨近民治黨，達權社，東亞旅店，李蘭芳，林伯勝，衛積昌，岑年開，雷錦，鄭煥煌，黃金灼，滿地可民治黨，達權社，開國醫社，體育會，伍經智，簡建業，陳乙潤，呂揚珍，沙士加寸民治黨，關邦建，張培斌，黃振光，岑兆英，乃慶民治黨，達權社，岑榮榮，徐炳贊，馮德煥，梁興，關兆光，趙齊

養，梁祐退，鄭健林，鄭強，黃宇進，曾雲，吳如容，黃煥俠，羣書社，王宏，鄭均，關白慎，李耀福，譚樂飯店，雷錦容，周富司，蔣卓，蔣建強，陳廣，陳國酒家，劉秀洪，關惠芳，邱澤，陳保羅，司徒捷子，林伯勤，李榮，鄭炎才，李沛德，周森海，鄭俊豪，黃柏祥，林雨亭，陸羽飯店，竹林園，周開輝，黃旭宇，文心書局，李超常，譚子耀，鄭炎福，黃鏡，徐潘，鄭鴻麟，趙毓明，林樹森，陳錦煌，鄭欣培，李耀林，關後，華僑之聲，陳祖惠，胡沃，袁自立，袁偉強，程耀榮，曾國雄，李天培，徐雲光，雲南民治黨，達權社，陳季瀛。(以上每十元)
何桐影相館，徐沛(以上每七元)劉昌，劉利，英華公司，P.W. 劉錦榮，劉耀騰，(以上每六元)周容堅，周少川，曹仲雅，清韻社，鐵城崇義會，何登連，宋琛，隆德同鄉會，青年聯誼會，岡州總會，吳錦潤，岑錫勤，朱炎榮，周金滿，蘇魏，胡其光，區華茹，陳軒文，馬廣源，關達振，趙汝禮，黃清輝，葉求，余鳳采，至德堂，愛運總公所，邱瑞堂，林輝，梁杏流，梁金波，蔣安，劉添福，馮繼，鄭新福，曾美秀，聖占旅館，岑勤，鄭宏，雷晉初，雷林權，何國權，黃偉，詹炳坤，余子儀，黃啟民，周煥文，振華聲劇社，蔣鳳南，甄汝民，甄聖珍，陳金蓉，中加友誼會，昭倫公所，雷社，吳如麟，余毓運，馬氏公所，鄭慶業，鄭勤勤，許兆都，漢升體育會，陳親總會，永隆公司，曾益，陳有，林少偉，洪門體育會，李西成，吳乾，岑連開，鄭家賀，葉崇後，雲南民治黨支部，馬氏分所，海鋒會，李耀滿，梁紹怡，藝林音樂社，黃輝，李宇權，鄭官福，卡城代表西友，(以上每五元)林洪公，黃大成，李惟寅，葉一心，(以上每三元)

承接裝修
油漆 土木工程
電話 253-6544

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價。電話 253-6008 接洽。

唐人埠新屋出賣
新建兩層華麗住宅在奇化街八九七號，價錢相宜，有意者請電話六八一、六五四 晚間五五、一五七一

Canada Permanent Trust
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

專門買賣
一、市中心商業商業字樓大廈
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及相文
四、發展中農場地皮
(可建房屋)

本公司購買或交換各種住宅房屋，欲出售者請電五五四、五〇六六 B. B. 吳志堅洽。

新到祖國皮鞋鞋
軟珠皮面，四眼拉帶
輕便膠底，適宜廚房
油滑地方行走自如，又有脫皮底膠後穿
婦女小童綉珠鞋特價
3333 CAMEL RD. TEL: 874-1884
進步鞋業專家

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

買賣交換
新舊收音機
精工修理
取價特廉

TEL STAR T.V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴聲機，
錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉
起貨快捷

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 881-5848
夜 879-5506

護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

及修理
彩色
電視機
專售

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel: 253-6235

錄音機，唱帶，
盒裝式，循環
式八聲，家庭式
園軌。
最近到步
「香港舞台大戲」
錄音帶 歡迎即購

承接修理水喉機具
Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水閘，
去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷
。電話 874-6928 洽。

鹿尾補丸
各國許人 補身妙藥
鹿尾補丸 試驗每盒十元
每料廿元

名馳北美洲 鹿尾補丸
鹿尾補丸，可能治病強身，補氣補血，
強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，
眼花耳鳴，遺精滑精，手足無力，軟弱
無能，大便閉結，服之可能有效，常服
轉老還童，延年益壽。
茲有美國三凡市余緒發，黃樹新，市加
古梅昌，紐約李予鳴，未市加利利維新
奧地利和司德之，麥祥，卡加利黃世保
總發，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖
陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，
雲南華譚煥宏，黃福，黃英發，梁榮，
伍善子，周耀東，林西屏，關健雄，周
國彬，黃孔維，城埠馬馬我，羅省何國
才等。服過功效，共為介紹，公佈報章
以登同群。
Ching Kuo Hong, 207 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

謝禮啟事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣
告，遠近通知，百草藥膏，治癒男婦
兒童內外各症，各種重症，並製備百種
之藥膏，有方詳明何種藥膏，亦
製備治癒各種皮膚痛癢之症亦有方
詳明何種藥膏，市上名家功效之膏
丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末
粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥
善，製到眼見藥多少，可能承買就地營
業或運回貴處營業亦無不可，由買者自
擇，特計相宜，平價賣去，勿失此良機
厚毛謝禮每只五元 錦輝謝禮謝白
CHINESE HERBS
126 LOVELL ST.
KAMLOOPS B.C.

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

賀年貨品齊備
各江什貨
京菓海味
禮盒名茶
水仙花頭
賀年齋料

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

大幫年節雜貨食品
新春減價酬謝顧客
減價期間：元月十七，十八
十九，一連三天。
營業時間：上午九時至下午
六時。星期五照常至晚九時
減價期間門市部因人力所限
恕不記賬不送貨不接受CO-OP
及電話或通訊定單。

司公和明
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683 7268

特製蝦餃皮夾 快捷
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公限有華利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

大小光顧一律歡迎
各式九號奇化街
近福西街牛欄街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 函詢即回 無任歡迎
丹打街東七十號 電話：六八三 五六五六
太平洋旅行社 林啟昌 啟

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

香港德輔道中45號

